大浴場の楽しみ方　How to enjoy the large public bath　大浴场使用方法　大浴場使用方法　대욕탕 이용 방법

1

大浴場へはカードキーとタオルを持ち、館内用スリッパでお越しください。
（ナイトウェア利用可 バスローブ備え付けのホテルでは、バスローブでのご来場はご遠慮ください）

Bring your card key and towels. You can use the hotel’s slippers instead of your shoes. (You can come in nightwear. Refrain from coming in a bathrobe, even if it is the one provided in your room.)

请携带您的卡片钥匙和毛巾，穿馆内拖鞋前往大浴场。
（可穿睡衣前往。如饭店有提供浴袍，请勿穿着浴袍前往大浴场）

請攜帶您的卡片鑰匙和毛巾，著館內拖鞋前往大浴場。
（可著睡衣前往。如飯店有提供浴袍，請勿穿著浴袍前往大浴場）

대욕탕에는 카드키와 수건을 가지고 관내용 슬리퍼를 신고 오십시오. (잠옷 차림으로 오셔도 됩니다. 단, 목욕가운 차림은 삼가시기 바랍니다.)

2

館内用のスリッパや履物は脱いで、脱衣所へお入りください。

Please remove any slippers or footwear before entering the changing area and bath.

请脱掉室内拖鞋和鞋子后，再进入更衣室和浴室内。

請脫掉館內用的室內拖鞋和鞋子後，再進入更衣室和浴室內。

실내용 슬리퍼나 신발을 벗고 탈의실과 욕실에 입장해 주십시오.

3

浴室に入る前に、脱衣所で衣類を脱いで、
ロッカーに入れて施錠してください。

Take off your clothes in the changing area.
Leave your belongings in the locker, and lock it.

进入浴室前，请先在脱衣处脱掉全身衣物，放入置物柜里上锁。

進入浴室前，請先在脫衣處脫掉全身衣物，放入置物櫃裡上鎖。

욕실에 들어가기 전에 탈의실에서 옷을 벗어 사물함에 넣고 열쇠를 꼭 잠그십시오.

4

湯船に入る前に洗い場で体を洗い、泡を洗いながしてください。

Wash yourself and rinse off soap before getting inside the bath.

泡进浴池前，请务必先洗净身体，并把泡泡冲干净

泡進浴池前，請務必先洗淨身體，並把泡泡沖乾淨

탕에 들어가기 전에 반드시 몸을 씻어 주십시오.

5

湯船はリラックスできる場所。
大きな声での会話は控え、湯船は譲りあってご利用ください。

The bath is a place for relaxation. Please refrain from loud conversations and to be considerate in yielding bath space.

浴池是供客人放松身心的地方。
请避免大声交谈，并请在使用浴池时与他人互相礼让。

浴池是提供客人放鬆身心的地方。
請避免大聲交談，並在使用浴池時，請與他人互相禮讓來使用。

욕조는 편안한 휴식처입니다. 큰 소리로 대화하는 것은 삼가고, 욕조는 서로 양보하여 이용하시기 바랍니다.

6

脱衣所に戻る前に、濡れた体を拭きましょう。

Wipe your body down with a hand towel before re-entering the changing area.

回到脱衣处前，请先把湿漉漉的身体擦干。

回到脫衣處前，請先把濡濕的身體擦乾。

탈의실로 나가기 전에 몸의 물기를 닦고 나가십시오.

禁止事項　Rules

禁止事项　禁止事項　금지사항

オムツをご利用のお子様の入浴はご遠慮ください。
Please refrain from bathing children in diapers.
穿戴尿布的儿童也不可入浴。
穿戴尿布的兒童也不可入浴。
기저귀를 착용중인 유아는 욕조를 이용 할 수 없습니다.

7歳以上の方は、男女別のご利用とさせていただきます。
Guests aged 7 and older are kindly requested to use gender-specific bathing areas.
7岁以上的客人请使用男女分开的浴池。
7歲以上的客人請使用男女分開的浴池。
만 7세 이상 고객께서는 남녀별로 이용해 주시기 바랍니다.

湯船で髪や体を洗うことはご遠慮ください。
長い髪は湯船に浸からないように束ねてください。

Do NOT wash yourself inside the bathtub.
Tie up long hair to ensure that it does not fall in the bathtub.

禁止在浴池内清洗头发或身体。
留长发者，请扎好头发，避免头发浸入浴池内。

禁止在浴池內清洗頭髮或身體。
留長髮者，請束起頭髮，避免頭髮浸入浴池內。

탕 속에서 머리를 감거나 몸을 씻지 마십시오.
머리가 긴 경우는 물에 잠기지 않도록 묶어 주십시오.

湯船はリラックスできる場所。
大きな声での会話は控え、湯船は譲りあってご利用ください。

The bath is a place for relaxation. Please refrain from loud conversations and to be considerate in yielding bath space.

浴池是供客人放松身心的地方。
请避免大声交谈，并请在使用浴池时与他人互相礼让。

浴池是提供客人放鬆身心的地方。
請避免大聲交談，並在使用浴池時，請與他人互相禮讓來使用。

욕조는 편안한 휴식처입니다.
큰 소리로 대화하는 것은 삼가고, 욕조는 서로 양보하여 이용하시기 바랍니다.

タオルを湯船に入れることは
ご遠慮ください。

Do NOT put your towel in the bathtub.

请勿将毛巾浸入浴池内

請勿將毛巾浸入浴池內

탕에 들어갈 때 수건을 가지고 들어가지
마십시오.

脱衣所・浴室での携帯電話・カメラ操作禁止

Do not use mobile phones or cameras to the changing or bathing areas.

请勿使用移动电话或相机到更衣室或浴室

請勿使用手機或相機到更衣區或沐浴區

탈의실·욕실에서 휴대전화·카메라 조작 금지.

脱衣所・浴室での飲食は
ご遠慮ください。

Do NOT eat or drink in the changing or bathing areas.

禁止于脱衣处及浴室内饮食

禁止於脫衣處及浴室內飲食

탈의실 및 욕실 내에서 음식을 드시면 안 됩니다.

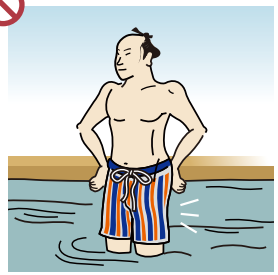
浴室での洗濯はご遠慮ください。

Do NOT wash your belongings in the bathing area.

禁止于浴室洗衣服

禁止於浴室洗衣服

욕실에서 손빨래를 하지 마십시오.



水着の着用はご遠慮ください。

Swimming suits are NOT allowed.

请勿穿着泳装入场

請勿穿著泳裝入場

수영복을 입고 들어가지 마십시오.

湯船では泳がないでください。

Please do not swim in the bath.

请不要在浴池中游泳。

請勿在浴池內游泳。

욕조에서 수영을 하지 마세요.